

禱告會

Prayer Meeting

**請往前坐
來敬拜我們的神**

**Please fill the seats in the front first
Prepare to Worship our God**

禱告事項

Prayer Requests

要擴張你帳幕之地，張大你居所的幔子，不要限制；要放長你的繩子，堅固你的橛子。

“Enlarge the place of your tent, stretch your tent curtains wide,
do not hold back; lengthen your cords, strengthen your stakes.

以賽亞書 Isaiah 54:2

為“耶穌在校區”事工 禱告

求神祝福 4C 推動台灣各校區學生福音事工，
興起教會牧者、老師參與校園福音事工，
並供應事工所需的經費；為各個校區的感恩餐會禱告，
祝福學生踴躍參與並聆聽福音。

Pray for the "Jesus at Campus" ministry, and ask God to bless 4C to promote student evangelism ministries in various campuses in Taiwan.

Pray that He would raise up pastors and teachers to participate in campus evangelism and provide the necessary funding for the ministry. Also, pray for the thanksgiving gatherings on each campus, that students would participate enthusiastically and be open to hearing the gospel.

但願賜忍耐安慰的上帝、叫你們彼此同心、效法基督耶穌

May the God who gives endurance and encouragement give you the same attitude of mind
toward each other that Christ Jesus had,
羅馬書 Romans 15:5

為 核心價值四效法耶穌的實踐 禱告

讓我們願意在凡事上尊主基督的名為聖，
靠神恩典選擇跟隨耶穌不跟從世界，
或說話或行事單單為著榮耀祂而行！

Pray for the implementation of core value four: imitating Jesus.

Let us be willing to glorify the name of the Lord Christ in everything, and choose to follow Jesus instead of the world. Whether in word or actions may we act solely for His glory!

4C核心價值 CORE VALUE

凡事靠神－常禱告有行動

Rely on God in everything - always pray then take action

成全團隊－常喜樂能配搭

Complete the team - always joyful and able to collaborate with each other

積極態度－常主動能承擔

Positive attitude - always take the initiative to take up responsibilities

效法耶穌－有恩典有真理

Follow Jesus - have grace and truth

僕人領袖－有忠心有謙卑

Servant Leader - Loyalty and Humility





歡迎來到4C教會!

WELCOME TO 4C CHURCH!

神的家歡

成全團隊 – 常喜樂、能配搭

Joyful and Collaborate

**請準時10:00前就位
來敬拜我們的神**

Please arrive before 10 am. to Worship our God

- 三樓座位保留給有國小年紀以下孩子的家庭使用，方便他們的孩子活動，其他人除非有特殊狀況，經招待負責人同意，才坐樓上

The third floor is reserved for families with children under elementary school age.

Others if has special needs, please get the consent of the usher leader then sit on the third floor.

- 主日時先到的人儘量往前坐，往中間坐

On Sundays, those who arrive first please sit towards the front and the middle of the row.

- 後面保留座位的繩子，由招待決定何時開放，弟兄姊妹請勿自行打開

The reserved seats in the back should be released by the ushers

- 鼓勵在主日聚會時，操練為他人”多走一哩路”，彼此相愛

We encourage practicing consideration for others and loving one another during Sunday gatherings.

上週經文 Last Week Scripture

約翰壹書 1 John 4 : 15

凡認耶穌為神兒子的，
神就住在他裏面，他也住在神裏面。

**If anyone acknowledges that Jesus is the Son of God,
God lives in them and they in God.**

讀經 & 信息

Scripture & Message

撒母耳記下 2 Samuel 22:1-20

22:1 當耶和華救大衛脫離一切仇敵和掃羅之手的日子，他向耶和華念這詩，22:2 說：耶和華是我的巖石，我的山寨，我的救主，22:3 我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高臺，是我的避難所。我的救主啊，你是救我脫離強暴的。 1 David sang to the LORD the words of this song when the LORD delivered him from the hand of all his enemies and from the hand of Saul. 2 He said: “The LORD is my rock, my fortress and my deliverer; 3 my God is my rock, in whom I take refuge, my shield and the horn of my salvation. He is my stronghold, my refuge and my savior—from violent people you save me.

撒母耳記下 2 Samuel 22:1-20

22:4 我要求告當讚美的耶和華，這樣，我必從仇敵手中被救出來。22:5 曾有死亡的波浪環繞我，匪類的急流使我驚懼，22:6 陰間的繩索纏繞我，死亡的網羅臨到我。22:7 我在急難中求告耶和華，向我的神呼求。他從殿中聽了我的聲音；我的呼求入了他的耳中。4 “I called to the LORD, who is worthy of praise, and have been saved from my enemies. 5 The waves of death swirled about me; the torrents of destruction overwhelmed me. 6 The cords of the grave coiled around me; the snares of death confronted me. 7 “In my distress I called to the LORD; I called out to my God. From his temple he heard my voice; my cry came to his ears.

撒母耳記下 2 Samuel 22:1-20

22:8 那時因他發怒，地就搖撼戰抖；天的根基也震動搖撼。22:9 從他鼻孔冒煙上騰；從他口中發火焚燒，連炭也着了。22:10 他又使天下垂，親自降臨；有黑雲在他腳下。22:11 他坐着基路伯飛行，在風的翅膀上顯現。8 The earth trembled and quaked, the foundations of the heavens shook; they trembled because he was angry. 9 Smoke rose from his nostrils; consuming fire came from his mouth, burning coals blazed out of it. 10 He parted the heavens and came down; dark clouds were under his feet. 11 He mounted the cherubim and flew; he soared on the wings of the wind.

撒母耳記下 2 Samuel 22:1-20

22:12 他以黑暗和聚集的水、天空的厚雲為他四圍的行宮。
22:13 因他面前的光輝炭都着了。22:14 耶和華從天上打雷；至高者發出聲音。22:15 他射出箭來，使仇敵四散，發出閃電，使他們擾亂。22:16 耶和華的斥責一發，鼻孔的氣一出，海底就出現，大地的根基也顯露。 12 He made darkness his canopy around him—the dark rain clouds of the sky. 13 Out of the brightness of his presence bolts of lightning blazed forth. 14 The LORD thundered from heaven; the voice of the Most High resounded. 15 He shot his arrows and scattered the enemy, with great bolts of lightning he routed them. 16 The valleys of the sea were exposed and the foundations of the earth laid bare at the rebuke of the LORD, at the blast of breath from his nostrils.

撒母耳記下 2 Samuel 22:1-20

22:17 他從高天伸手抓住我，把我從大水中拉上來。22:18 他救我脫離我的勁敵和那些恨我的人，因為他們比我強盛。22:19 我遭遇災難的日子，他們來攻擊我；但耶和華是我的倚靠。22:20 他又領我到寬闊之處；他救拔我，因他喜悅我。

17 "He reached down from on high and took hold of me; he drew me out of deep waters. 18 He rescued me from my powerful enemy, from my foes, who were too strong for me. 19 They confronted me in the day of my disaster, but the LORD was my support. 20 He brought me out into a spacious place; he rescued me because he delighted in me.

撒母耳

Stress,
Strength,
and Deliverance
壓力、力量、出路：
挑戰中看神的拯救與護佑

張宗培牧師 PASTOR WILSON CHANG

回應

Response

本週經文 This Week Scripture

撒母耳記下 2 Samuel 22 : 2 - 3

22:2 說：耶和華是我的巖石，我的山寨，我的救主，

22:3 我的神，我的磐石，我所投靠的。

他是我的盾牌，是拯救我的角，

是我的高臺，是我的避難所。

我的救主啊，你是救我脫離強暴的。

2 He said: "The LORD is my rock, my fortress and my deliverer;

3 my God is my rock, in whom I take refuge, my shield and the horn of my salvation.

He is my stronghold, my refuge and my savior—from violent people you save me.

宣教士(瑞麟、麗恩)代禱信 PRAY FOR MISSIONARIES

1.請為我們團隊禱告，新隊員初到一個月，因正在適應環境及各樣的不習慣導致甲亢復發，情緒有受到影響也與團隊有一些張力，為我們能有好的溝通及團隊建造禱告。2.請繼續為我們語言學習禱告，上個月比較忙碌，比較少跟語言幫手上課，近期我們也在調整舊鞋救命事工的參與，好讓我們可以開始更專注我們的目標。3.請繼續我們部落的調查能順利安排禱告，目前我們還沒確認時間，但希望能在今年能有初步的拜訪。4.請為我們的家人禱告，尤其是未信主的，求主開恩讓他們有機會聽聞福音並相信得救禱告。

1. Please pray for our team. A new team member has been here for a month is experiencing a recurrence of hyperthyroidism due to adjusting to the environment, this has affected the emotions and created some tension within the team. Pray for good communication and team building among us. 2. Please continue to pray for our language learning. Last month was quite busy, and we had fewer language lessons with our language helper. We are currently adjusting our involvement in the Step 30 ministry so that we can start focusing more on our main goals. 3. Please continue to pray that our field survey can be arranged smoothly. We haven't confirmed a date yet, but we hope to make an initial visit within this year. 4. Please pray for our family members, especially those who are not yet believers. Pray that the Lord would show mercy and give them the opportunity to hear the gospel, believe, and be saved.

見證 TESTIMONY



學生牧區 / 許雅婷 姊妹



Tina's Testimony

I'd like to share my story with all of you this morning. I have been exposed to Christianity since I was a child, but honestly, I always saw it as my mom's belief and didn't think it had much to do with me. I would wake up every Sunday morning and go to Sunday school, but I didn't truly identify with this religion.

When I got to middle school, I started thinking, "Why do I have to go to church?" Wouldn't it be better if I used that time to study or spend it with people I liked? With that thought, I began to make excuses to skip church, even saying I had tutoring, and gradually drifted away from church life.

Then, in high school, it felt like I was skydiving with a backpack on my back instead of a parachute—my life was completely out of control, spiraling downward. I felt an intense disappointment with myself, seeing only flaws. Every time I looked in the mirror, I would ask myself, "Why are you still here?" I thank God for creating me with a fear of pain and making me a little cowardly. At the time, I lived on the 14th floor, and if I opened the window, I could have jumped, but I never had the courage to take that step. Otherwise, I wouldn't be standing here today.

Tina's Testimony

God also used friends around me to accompany me through that time. They spent time with me weekly, even daily, to chat and make me feel less alone, helping me slowly sort out my thoughts. I seemed to be doing fine on the surface and only “looked” fine on the outside; inside, I was still full of struggles. I wore a mask every day, even in front of my friends, afraid to show my true self because I fear they might leave me. This was especially true during the pandemic. Honestly, I was actually quite happy during that time. Not only could I slack off during online classes, but I could also wear a mask every day, hiding away in my own world.

I thank God for bringing me to 4C. Here, I began to learn how to use the words of the Bible to remind myself of what's true. Whenever I had negative thoughts, God's truth would remind me, “That's not the reality.” I gradually realized that I am loved by God. Although I'd heard this many times growing up, I'm finally beginning to believe it. This love helps me feel less afraid, it helps me to accept my imperfections, and to understand that I am valuable and have a place in this world.

Even though I'm still learning, I now know that no matter how others see me, God's love for me is unconditional. This love gives me courage, helps me learn to be thankful, and even accept myself as I am.

見證 TESTIMONY



國際生 / Gio



Gio's Testimony

As an international student, my first experience abroad without a family has been overwhelming. Adapting to a new environment and meeting people with various personalities was initially challenging. I tried hard to make friends, but when I found out that some people had spoken badly about me, I felt hurt and angry. My first reaction was to confront them harshly, seeking revenge, but that only left me feeling isolated and filled with sadness.

During this time, a friend invited me to a Wednesday Happiness Group, promising there would be delicious food. While that was my main reason for attending at first, I soon found so much more. I met incredible people who shared positive energy and personal stories of how Jesus Christ transformed their lives. Their experiences of growth and change inspired me deeply.

This led me to also join a Friday Bible study where we sang worship songs and explored the Bible together. Each verse felt like it spoke directly to me, especially the words about forgiveness, like “love your enemies and pray for those who persecute you” (Matthew 5:44 NIV). I realized that instead of trying to change others, I needed to work on improving myself.

One of the biggest turning points in my life was losing my supervisor, Professor Bernie (Huang Po-Tsang), last February. His final message to me was, “You can always tell others about something, but please, only the good things—and with a smile.” This simple, powerful advice helped me change my outlook, and I felt it was a message from God, working through others to help me witness His grace.

I now strive to build positive relationships and control my emotions. I hope that anyone struggling with sensitive feelings and difficult relationships can experience the same joy and strength in Christ that I've found. Let's continue to grow, share, and invite others to experience the grace of Jesus Christ. Amen.

Gio 感恩見證

作為一名國際學生，第一次在國外生活，沒有家人陪伴，這段經歷對我來說壓力非常大。剛開始適應新的環境，並認識各式各樣性格的人，對我來說充滿挑戰。我努力結交朋友，但當我發現有些人對我說了不好的話時，我感到受傷和憤怒。我最初的反應是想與他們嚴厲，試圖報復，但這只讓我感到孤立和悲傷。

就在這個時候，一位朋友邀請我參加週三的國際生幸福小組，並承諾會有美味的食物。當時我主要是為了食物而去，但很快就發現了更多東西。我遇見了一些了不起的人，他們分享了正面的活力以及耶穌基督如何改變了他們生命的故事。他們成長和改變的經歷深深地啟發了我。

這促使我也參加了週五的國際生小家，在那裡我們一起唱敬拜詩歌並探討聖經。每一節經文似乎都直接對我說話，特別是有關寬恕的話語，例如「要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告」（馬太福音5:44）。我意識到，與其試圖改變別人，我更需要努力改變自己。

我人生中的一個重大轉折點是今年二月失去了我的導師黃博滄教授。他留給我的最後一句話是：「你可以告訴別人任何事情，但是拜託，只說好話，並帶著微笑。」這簡單而強大的建議幫助我改變了我的觀點，我覺得這是上帝透過他人傳達的信息，幫助我見證祂的恩典。

現在我努力建立正面積極的人際關係，並控制自己的情緒。我希望所有在敏感情緒和困難人際關係中掙扎的人都能體驗到我在基督裡找到的那份喜樂和力量。讓我們繼續成長、分享，並邀請他人一起體驗耶穌基督的恩典。阿們。

家裡的事

Announcements

愛宴服事 Luncheon service

餐點就位

善後清理

長青

11/17

J個小家

新心望旺
中大校區

11/24

社青猶獅
Ichthus

信仰
+
生活

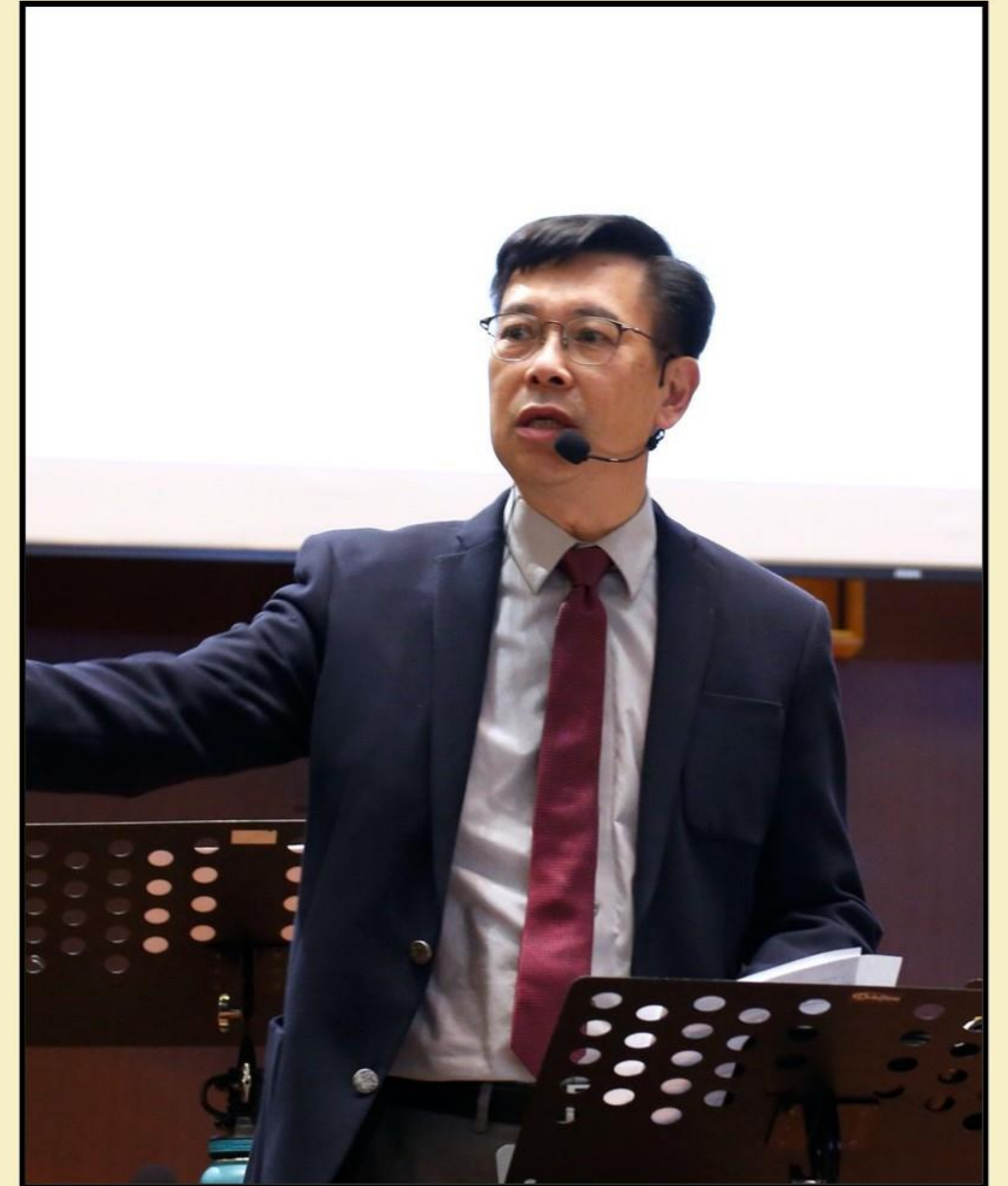
信仰連連看

羅馬書十問
~ 第七講 ~

張宗培牧師
PASTOR WILSON CHANG

FAITH ALIVE

12:10PM, 教職員室



下週預告 11/24 Preview For Next Week



如何能凡事謝恩？

高天圓牧師 PASTOR KAO

信仰
+
生活

下週預告 11/24
Preview For Next Week

信仰連連看

真愛講座
~ 探索篇 2 ~

鄧琇安 姊妹

FAITH ALIVE

13:00PM, 沐樂食堂 中原店
中壢大仁街29號





11.24

感恩節福音主日   

THANKSGIVING SUNDAY

SUNDAY, 10AM 中原大學瑞麗堂

歡迎邀請朋友/家人加入我們！

感恩月來囉！

THANKSGIVING MONTH

感恩月特別企劃

「神真好」，祂對我真好，讓我們一起感恩這位有恩典、有真理的神！

我們是神的最佳代言人
在今年的感恩節，讓我們把感恩事項寫在
感恩牆上，讓大家都知道神真好！

🦃 位置：教會的喜樂及恩典辦公室 🦃

我們應當靠着耶穌，常常以頌讚為祭獻給神，這就是那承認主名之人嘴唇的果子。 - 希伯來書 13:15

牧區感恩餐會

THANKSGIVING BANQUETS



社青牧區 Young Adults

11/09(六) 5pm



學生牧區 Students

11/17(日) 6pm



家庭牧區 Families

11/24(日) 12pm

牧區感恩餐會

THANKSGIVING BANQUETS



中大校區 NCU

11/20(三) 12pm



醒吾校區 HWU

11/26(二) 12:15pm



中原國際生 International Students

11/29(五) 6pm

桃園市基督福音教育協會
第八屆第三次 理監事聯席會

12/1

主日崇拜結束後
(12:20-13:00 at 瑞麗堂)

請各位理監事 準時出席會議

聖誕樹 裝設

Christmas Tree Setup

12/1

小家聚會結束後
(15:00-16:00 at 教會辦公室)

邀請家庭/長青/社青
預留時間 一起來佈置

ChungLi Campus Christian Church

12/8

第 77 屆浸禮 BAPTISM CEREMONY

受洗班：11/10,17（兩週均要上課）

時間：12:30~14:00 地點：另行通知





第一次來嗎？ FIRST TIME HERE?
期待更多認識你，歡迎填寫新家人表單→



我用主的愛真誠來愛你(x2)
With the love of God, I love you genuinely(x2)
因我見你裡面有王的榮美
Because in you, I see the glory of God
我用主的愛真誠來愛你
With the love of God, I love you genuinely

邀請大家去認識 1 位叫不出名字的 弟兄姊妹 或 朋友
請樓上的弟兄姊妹下樓來，大家一起來歡迎新朋友

願耶和華賜福給你

願耶和華賜福給你
願耶和華永遠保護你
願耶和華祂的臉光照你
願耶和華賜你平安

願在主裡相會再相會
願在主裡相會再相會
願主的愛永遠在你心懷
願神永遠祝福你們

**The Lord bless you and keep you; the Lord make his face shine on you
and be gracious to you; the Lord turn his face toward you and give you peace.**

祝福 & 謝飯禱告
Benediction